



香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association



文化及體藝部
Culture, Sports and Art Division



目錄

Content

我們的理想 Our Vision	P.1
我們的使命 Our Mission	P.2
我們的信念 Our Values	P.3
香港遊樂場協會 HKPA	P.4
文化及體藝部 CSAD	P.6
場館服務 Stadium Service	P.7
營舍服務 Camp Service	P.11
體育服務 Sports Service	P.16
交流及藝術服務 Exchange and Arts Service	P.20
社會企業 Social Enterprise	P.24
特別計劃 Special Projects	



我們的理想

透過多元化而適切的服務和設施，香港遊樂場協會的願景是培育青少年在德、智、體、群、美全面和均衡的身心發展，成為香港社會的接班人。

我們追求卓越，致力成為一所本地及國際知名的專業青少年服務機構。

Our Vision

Through the provision of diversified and pertinent services and facilities, Hong Kong Playground Association is devoted to nurture the healthy mind and spirit of young people, for them to become the future pillars of Hong Kong.

We strive for excellence, and envision ourselves to become a locally and globally professional organization focused on enhancing the well being of children and youth.



我們的使命

促進青少年的全人發展

建設青少年健康及理想的成長環境，並倡議和協助建設一個重視和關愛青少年的社會

支援身處不利環境的青少年抵抗逆境和誘惑，確立目標，融入社會

培育青少年正確的公民價值觀，積極參與社會，熱愛國家民族

提供空間讓青少年發揮潛能和創意，強化競爭力和抗逆力

Our Mission

To promote the holistic development of young people

To advocate and arouse social awareness of a social environment conducive to the holistic development of young people

To support disadvantaged young people to meet challenges in life, to acquire life goals, and to become constructive members of society

To cultivate civic-mindedness in young people, hence propelling their participation in regional and national affairs

To provide young people with opportunities to expound their potential and creativity, and strengthen their resilience and competitiveness





我們的信念

以人為本
專業委身
追求卓越
立根香港

多元培育
克盡己任
與時並進
心繫國家

Our Values

To create an organizational culture of being:

- People-oriented
- Invested in Holistic Development
- Ethical Professionals
- Committed to the highest standards of services
- In constant search for excellence
- In synch with changes
- Firmly rooted in Hong Kong
- Staying connected to the Motherland





香港遊樂場協會

創立於1933年的「香港遊樂場協會」，是香港一所歷史悠久的非政府青少年社會服務機構。透過多元化的服務，致力培育青少年在德、智、體、群、美全面而均衡的身心發展，成為香港社會的接班人。

本會服務分為「社會工作部」及「文化及體藝部」兩大部門。「社會工作部」服務包括青少年綜合服務中心、兒童及青少年中心、地區青少年外展社會工作服務、青少年深宵外展服務、社區支援服務計劃、學校社會工作服務、非常學堂、辮學生輔導計劃、FEEL3青少年網

絡危機支援服務等。而「文化及體藝部」則包括場館服務、營舍服務、藝術及交流服務、體育服務、社會企業、香港青年獎勵計劃等。服務單位遍佈港島、九龍、新界及離島各區。同時，本會亦與內地、澳門及東南亞鄰近地區的政府及公營機構有經常性的交流和合作，以促進彼此間之專業發展。

本會一直秉持「以人為本、追求卓越」的精神，貢獻社會，造福新一代，並致力成為一所本地及國際知名的專業青少年服務機構。



Hong Kong Playground Association

Established in 1933, Hong Kong Playground Association is a long-time non-governmental organization providing social services to children and young people in Hong Kong. Through diversified and pertinent services, we aim at breeding youngsters' holistic development and nurturing them to be successors of the Hong Kong society.

Our services are organized under "Social Work Division" and "Culture, Sports & Arts Division". "Social Work Division" includes Integrated Children and Youth Service Centres, Children and Youth Centres, District Youth Outreaching Service, Overnight Outreaching Service for Young Night Drifters, Community Support Service Scheme, School Social Work Service, the Unusual Academy School Dropouts Supportive Service and FEEL3 Youth at Cyber Risk Support Service. "Culture, Sports & Arts Division" is composed of

Stadium Service, Camp Service, Exchange and Arts Services, Sports Service, Social Enterprise and the Hong Kong Award for Young People. Our service units are located all over Hong Kong Island, Kowloon, the New Territories and outlying islands. In addition, we also have frequent exchange and co-operation with the governments and public organizations in Mainland China, Macau and neighbouring countries in Southeast Asia, in order to foster mutual professional development.

All the way we uphold our spirit of "person-oriented and strive for excellence", so as to benefit the younger generation and contribute to the society as a whole. At the same time, we devote to becoming a prestigious and professional children and youth service organization at local and international levels.



文化及體藝部

協會的「文化及體藝部」包括5個服務：場館、營舍、交流及藝術服務、體育服務及社會企業。與此同時，部門亦有不少特別計劃，如新興運動、高疊盤攀爬活動、青少年學習交流團、麥花巨節、Southorn Action等。我們致力推動文化、康樂、體育及藝術活動，並讓服務使用者從有關活動及支援服務中得到適切的發展。

Culture, Sports and Arts Division

The Division is composed of 5 service sections, including Stadium, Camp, Exchange and Arts Service, Sports Service and Social Enterprise. At the same time, we have different projects like Innovative Sports, Crate Climbing, Youth Exchange Tours, MacPherson Festival and Southorn Action. We are committed to promote activities related to culture, recreations, sports and arts, and to facilitate personal development of the participants.



A photograph of a large indoor sports arena, likely a basketball court, with tiered seating in blue, red, and yellow. The court floor is light wood with blue and orange markings. A large orange silhouette of a basketball player is overlaid on the image, holding a basketball. The text "場館服務" and "STADIUM SERVICE" is prominently displayed in the center.

場館服務

STADIUM SERVICE

MACPHERSON STADIUM
麥加利體育館
BASKETBALL KICKOFF GAME

RETURN

麥花臣場館

MacPherson Stadium



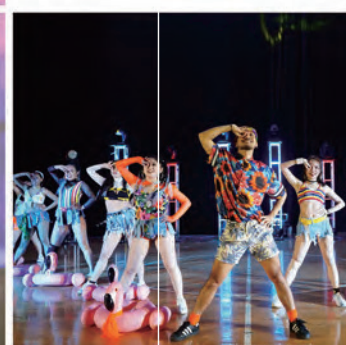


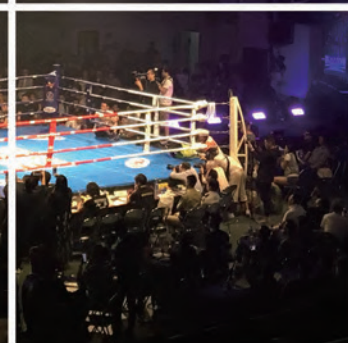
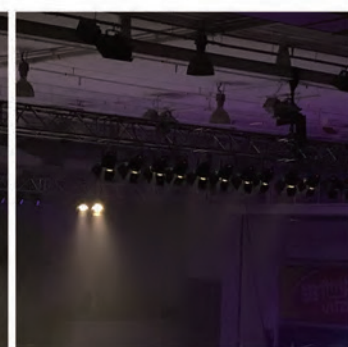
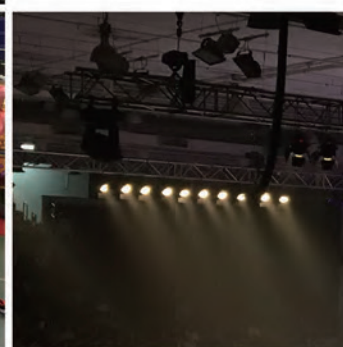
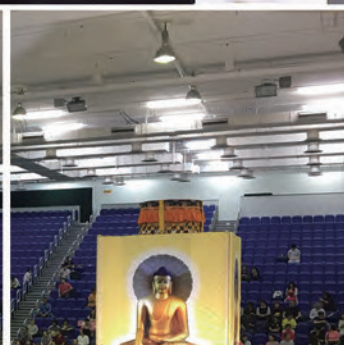
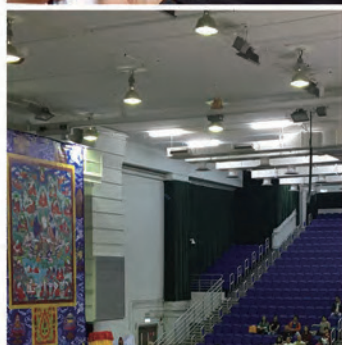
Stadium Service

We have 2 stadiums, the MacPherson in Mongkok and the Southorn in Wanchai. Stadium service provides venue and facilities for different organizations to run a wide variety of programmes. Stadiums also run interest classes and events, such as MacPherson Festival and Southorn Action.

場館服務

我們擁有兩所場館——旺角麥花臣場館及灣仔修頓場館，為不同機構提供理想場地及設施，以舉辦形形色色的活動。場館亦致力推廣體育、音樂及文化節目，推展麥花臣節及Southorn Action等系列活動，並舉辦多元化興趣課程。





香港遊樂場協會
Hong Kong Playgrounds Association

營舍服務

CAMP SERVICE

香港遊樂場協會 賽馬會銀禧營
HKPA JOCKEY CLUB SILVER JUBILEE CAMP



營舍服務

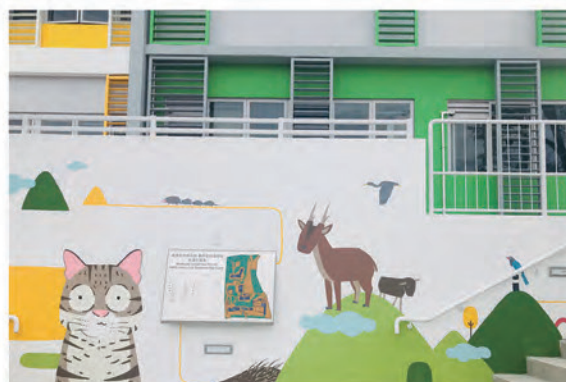
我們在大嶼山擁有兩個營舍 — 賽馬會銀礦灣營及東涌營。賽馬會銀礦灣營於2018年由香港賽馬會慈善信託基金資助下完成重建，現有26間宿舍，共180個宿位，營舍以「傳統保育、文化藝術、創新運動、科技歷奇」為核心主題。而東涌營於2017年亦同樣獲香港賽馬會慈善信託基金贊助進行優化工程，煥然一新成為以運動為主題的營舍，現有團體宿舍共4間，共可容納30位營友。

Camp Service

On Lantau Island, we have 2 camps, the Jockey Club Silvermine Bay Camp and Tung Chung Camp. With the subsidy from Hong Kong Jockey Club Charity Trust, the Jockey Club Silvermine Bay Camp was redeveloped in 2018, now providing 26 air-conditioned dormitories for 180 campers. "Art & Culture, Technology & Adventure, Conservation & Heritage, Innovation & Sport" are our 4 service themes. Our Tung Chung Camp was also funded by the Trust in 2017 and has transformed into a sports camp, with 4 air-conditioned dormitories entertaining 30 campers.



賽馬會銀禧灣營
Jockey Club SMB Camp







The background of the entire image is a photograph of an outdoor sports facility. It features a large, light-colored concrete structure with several thick ropes hanging from it. A person is seen climbing a rope in the upper center. To the right, there is a climbing wall with colorful handholds. In the foreground, three people are standing on a green mat, looking up at the ropes. They are wearing helmets and harnesses. The image is framed by a bright blue border with white, leaf-like patterns. Two white silhouettes are also present: one of a person on a surfboard in the upper left and another of a person on a kayak in the lower right.

體育服務

SPORTS SERVICE

A person wearing a red life vest and an orange helmet is rappelling down a rocky waterfall. They are holding a yellow rope and a blue bag. The water is splashing around them. In the background, another person is visible on the rock.

體育服務

體育服務部致力為青少年提供多元化的運動體驗及訓練，當中包括主流運動（如球類、傳統武術及醒獅等）、新興運動、歷奇及自我挑戰活動、水上活動等，帶給青年人嶄新體驗，激發他們的潛能。我們的歷奇設施「樂歷天地」位於旺角市中心，能提供各類歷奇鍛鍊予青少年，並培訓教練人材。

Sports Service

Sports Service Section provides a great variety of sports services for young people, like popular sports (including ball games, martial arts), innovative sports, adventure-based activities and water sports so as to unleash teenagers' potentials. Our adventure facility – Adventure Playground, is located at the heart of the city – Mongkok, providing all kinds of adventure training.







香港遊樂場協會
HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION

交流及藝術服務

EXCHANGE AND ARTS SERVICE



交流及藝術服務

交流及藝術服務包括推動青少年交流事務及開展與藝術有關的服務計劃。部門一方面帶領青少年遠赴內地及海外各城市，開拓視野及眼界；另方面亦舉辦多元化藝術訓練、義工培訓、香港青年獎勵計劃及大型社區活動，培養個人素質及鼓勵自我增值。部門轄下的優才發展及交流中心設於旺角麥花臣匯。



Exchange and Arts Service

The Section promotes programmes related to youth exchange and arts. We organize different exchange programmes to Mainland China and overseas, bringing precious experiences to our participants. Apart from this, we also run arts related classes, volunteers training, the Hong Kong Award for Young People as well as large scale community programmes which help developing personal qualities. The I+Plus Development & Exchange Centre under the Section is located at MacPherson Place in Mongkok.









社會企業

SOCIAL ENTERPRISE



社會企業

社會企業部相信青年人的獨特才華能為自己創造夢想，成就人生事業。我們致力發展一套可持續運作的社會企業模式，為青年創業者提供支援；同時透過商業策略以改善社會，而非只為企業利益相關者謀取最大得益。部門轄下現有3個計劃開展中，包括「導師網」、「TEEN製作」及「修頓印刷」。

Social Enterprise

Social Enterprise Section believes that young people can develop their career with their unique talents and potentials. We try to develop a sustainable social enterprise by making use of business strategies to provide support to young entrepreneurs and to improve the society, but not just for the business stakeholders to earn the greatest benefits. The Section has now developed three projects, namely "TRAINER Net", "TEEN Production" and "Southern Printing".







賽馬會「動歷全城」創意體育計劃及賽馬會「動歷離島」創意體育計劃

由2016年8月起，協會獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，推展兩項創意體育計劃，在3年內推廣12項新興運動，鼓勵市民探索全新運動領域。為配合「動歷離島」的服務，計劃包括翻新了東涌營，搖身一變成為以運動為主題的營舍。

Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for All" Programme & Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for Islands" Programme

Since August 2016, the Association got funding from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to launch two innovative and adventurous programmes. 12 innovative sports are introduced to different communities in 3 years. To match with services rendered by the "Sports for Islands" programme, our Tung Chung Camp is renovated to be a camp with theme on Sports.

賽馬會「動歷海洋」 水上活動計劃

另一項嶄新服務計劃亦同樣獲香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助，由2018年10月起投入服務，三年內為全港市民提供破格新穎的水上體驗，包括獨木舟、直立板及滑浪風帆、陸上模擬體驗訓練及海上訓練。

Another programme related to water sports is also supported by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust. It is a 3-year project starting from October 2018. Water sports include canoeing, stand up paddling and windsurfing, and coaching includes simulation training on land and practical training in the sea.





高疊盤

高疊盤非常流行於澳洲及歐美等地，遊協體育服務部2017年率先將高疊盤引入香港，並受到不同服務使用者熱烈歡迎。此運動是將汽水盤一個接一個疊高，期間運動員需要站在高疊盤上，透過隊友及器材輔助之下傳遞汽水盤予運動員，考驗團隊策略及默契。協會除舉辦比賽外，更為中學、大學及企業進行培訓，讓參加者有機會接觸新奇的運動，更可以學習與人合作，迎難而上的精神。

Crate Climbing Challenge

Crate Climbing / Crate Stacking is popular in Australia, Europe and United States. In 2017, the Sports Service Section introduced this innovative game to HK and is highly welcomed by different participants. Players need to stack up the crates with the help of their team members. Apart from running tournaments, the Association also offers training to schools and corporates so as to strengthen team spirit and to bring new experience to participants.





歷奇訓練

協會共有4個歷奇場地，分別為位於旺角的樂歷天地、天水圍的青趣坊抱石場、大嶼山的賽馬會銀礦灣營及東涌營。除場地租借外，協會舉辦多元化歷奇訓練，如低結構、高結構、緣繩下降、峽谷挑戰、運動攀登、抱石、模擬攀冰及高疊盤，讓參加者從有趣的自我挑戰活動中鍛鍊耐力、抗逆力、解難能力、自信及團隊精神。

Adventure-based Training

We have 4 Adventure-based facilities located in Mongkok, Tin Shui Wai and Lantau Island. Other than rental service, our staff run a great variety of related training programmes like low event activities, high event activities, abseiling, canyoning, sports climbing, bouldering, dry tools climbing and crate climbing, to develop the endurance, resilience, problem solving ability, confidence and team spirit of the participants.

香港青年獎勵計劃

協會是香港青年獎勵計劃其中一個執行處，在轄下各青少年綜合服務中心、兒童及青少年中心推行，由優才發展及交流中心統籌及協調。中心工作員會透過不同課程及活動，協助青少年考獲服務科、技能科、康樂體育科、團體生活科及野外鍛鍊科銅、銀、金章。

The HK Award for Young People

The Association is one of the Operating Authorities of the Hong Kong Award for Young People. Under the coordination of I+Plus Development & Exchange Centre, our workers in different community units will run courses or programmes to facilitate candidates to complete Bronze, Silver or Gold level of 5 Sections (Service, Skills, Physical Recreation, Residential Project and Expeditions).



電子競技

近年電子競技在全球急速發展，已被列為2022年杭州亞運會正式比賽項目之一。電競強調反應、智力、策略及團隊精神，又為青少年所喜愛，所以協會文化及體藝部與社工部合作舉辦親子及青少年電競活動或比賽，推動多元化運動體驗及協助青少年開拓事業上的機遇。

eSports

eSports develops rapidly in recent years and is confirmed to be one of the sports in Hangzhou Asian Games 2022. The Association believes that eSports, which prevails among our young generation, demands alertness, intelligence, strategic planning and team cooperation. Therefore, the Culture, Sports & Arts Division and the Social Work Division jointly run family and young people eSports programmes or tournaments to bring new sports experience and to facilitate youngsters to explore career opportunity.



顧問服務

憑著過去從事運動事務的經驗及網絡，協會於2017年起以顧問身份協助市區重建局籌備位於旺角介紹香港體壇的資料館，以嶄新科技打造成資訊與趣味兼備的虛擬運動空間，推動香港體壇發展。

Consultancy service

With our experience and network in the Sports Sector, the Association played a consultancy role in the establishment of the "Sports Expo" of Urban Renewal Authority in Mongkok since 2017. Innovative technology like VR, AR or motion simulation as well as interesting installations will be applied in the Sports Expo, with the goal to promote sports development in HK.





體育 【ABCT冠軍盃賽A組】 16強 業餘籃球最強集結

修頓Action

修頓 Action 是修頓場館的年度計劃，為較少受關注或資源的運動組群提供優惠場地，並協助活動的舉辦。其中修頓Action - 業餘籃球聯賽冠軍盃（ABCT）旨在於籃總聯賽和坊間聯賽之間新增一個高水平的籃球擂台。參加隊伍必須在具規模的坊間聯賽中取得冠軍，方可於「籃球聖地」修頓場館一決高下。

2019年起ABCT更擴展到校園，為未能躋身學界精英賽的中游球隊提供多一個大型籃球比賽及爭取更多關注。

Southern Action

Southern Action is an annual project of Southern Stadium. It provides venue with special offer and operation support to sports groups that have less resources. The event Amateur Basketball Championship Tournament (ABCT) under Southern Action, aims at providing intense competitions for the teams whose the level fallen between official and informal basketball leagues. Teams are only eligible to enroll when they won a champion title in verified informal basketball leagues. In 2019, the project extended to school sector and we intended to provide sizeable competitions and more exposure for middle ranked school teams.

麥花臣節

麥花臣場館自重建後，便成為城中熱門舉辦音樂活動的理想場所。為支持音樂及藝術文化發展，場館每年都會舉辦麥花臣節，以優惠場租計劃與不同單位合作。

曾合作單位包括謝安琪、本地樂隊 Kolor、台灣歌手陳芳語、美國樂隊 Story of the Year 等。

MacPherson Festival

MacPherson Stadium becomes a popular venue for musical events after its redevelopment. To support arts and music development in Hong Kong, Stadium runs MacPherson Festival annually and offers discount to different organizers. Artists and bands who had joined MacPherson Festival included Kay Tse, local band Kolor, Kimberley Chen from Taiwan, and Story of the Year from the United States.





青藝節

協會自2005年起舉辦青藝節，每兩年一屆，目的為鼓勵學習及分享藝術，以建立青少年自信及培養多元才能。每屆的青藝節內容會略有不同，包括選舉、匯演、工作坊、社區參與等；範疇亦多元化，有視覺及演藝藝術，亦有青少年潮流文化。

Youth Arts Festival

The Youth Arts Festival is held every 2 years since 2005, with the goals to promote arts learning and sharing on one hand, and to strengthen confidence and multi-intelligence of young people on the other. The programme varies every term, such as elections, shows, workshops and community participation, whereas visual and performing arts as well as pop culture are also included.



青少年交流體驗學習計劃

自90年代，協會每年舉辦青少年交流團，足跡遍踏內地不同省市，並曾帶領參加者赴世界各地（如南韓、日本、英國、西班牙、澳洲、北極）體驗當地生活文化，開拓視野。近年的內地交流著重少數民族（如西藏、內蒙、甘肅、貴州等地）文化交流及亞洲區的體育、藝術學習旅程。協會的交流服務主要由優才發展及交流中心舉辦及協調。



Youth Exchange Programme

Since 90's, the Association runs youth exchange tours every year. In the past decades, destinations of exchange tours included different provinces in Mainland China and various countries over the world, like South Korea, Japan, UK, Spain, Australia and North Pole. In recent years, focus is put on cultural exchange with minority groups in Mainland China and sports/arts exchange in Asian countries. Most of the exchange programmes are organized and coordinated by I+Plus Development & Exchange Centre.



聯校創意旅遊企業訓練計劃

營舍部舉辦聯校創意旅遊企業訓練計劃十多年，適逢政府致力發展大嶼，本會賽馬會銀礦灣營亦正式啓用，大嶼發展成為計劃近年方向，目標是讓學生了解大嶼山的自然及文化資源，激發他們創意，建設一個保育、文化、藝術與旅遊並重，可持續發展的大嶼山。

Inter-schools Innovative Tourism Programme

Camp section has been organizing Inter-schools Innovative Tourism Scheme for more than 15 years. To merge the recent development of Lantau Island and the opening of our Jockey Club Silvermine Bay Camp, the development of the Island now becomes the focus of the scheme. The Scheme will enhance students' understanding on Lantau Island and encourage them to build a sustainable community in Lantau.





「藝·能者」創意音藝 X 無毒校園師友計劃

獲禁毒基金贊助為期兩年之「藝·能者」創意音藝 X 無毒校園師友計劃已於2018年7月展開。計劃旨在透過創意音藝訓練，強化非在校及工作不穩定的年輕成人（所謂「飛特族」）及高危學生的自信心及自我肯定，助其提升抗毒免疫力，減低其受到毒品誘惑的機會。同時亦提供非主流的工作機會，讓青年人累積經驗。

Creative Arts Mentors in Drug-free Campus

Sponsored by Beat Drugs Fund, the two-year project "Creative Arts Mentors in Drug-free Campus" has started in July 2018. Through a series of creative arts training, the project aims at enhancing self-esteem of the participants ('Freeter' and Youth at Risk) and strengthening their resilience on drugs. Apart from trainings, the Project also provides the 'Freeter' with non-mainstream working opportunities.



民間藝術推廣計劃

社會企業部TEEN製作一直積極推廣中國傳統民間藝術。透過長衫、紙紮燈籠、獅頭紮作、廣東五華木偶、龍鬚糖、水墨畫、彩虹書法、麵粉公仔及中國剪紙等製作活動，和社區人士進行藝術互動，了解中國民間的智慧，細聽傳統技藝師傅的故事，表揚及延續一份香港情懷。

Traditional Arts Promotional Project

Promoting traditional Chinese culture is one of the foci of "TEEN Production@Social Enterprise". Different programmes including the production of cheongsam, paper lanterns, paper crafting (for lion dance), Guangdong Wuhua puppets, dragon's beard candy, ink paintings, rainbow calligraphy, Chinese dough figurine and paper-cutting are held to enable communities to understand Chinese culture and appreciate the passion of craftsmen as well as their traditional wisdom.



舞台燈光音響工作坊

舉辦舞台燈光音響工作坊的目的是希望向青年一輩分享場館運作上有關舞台技術及表演場地服務的經驗，提高他們對舞台及場地管理的認識和興趣。對象以中學及大專生為主，內容包括認識場館運作、台、燈、聲基本理論及應用、人流管制、舞台安全等。

Stage Tech Workshop

The aims of launching Stage Tech Workshop is to share the knowledge and experiences in managing our stadiums to young people, so as to enhance their interest in this industry. Our targets are mainly secondary schools students and undergraduates. The workshop covers venue operation, basic theories and operation of stage, lighting and audio, crowd control and stage safety.



特別小組

文化及體藝部轄下有不少特別小組，包括在本地籃球壇上競賽的遊協甲組籃球隊、由香港傑出少年選舉得獎者組成的「傑出少年協會」，連繫著不同交流活動參加者及義工的「交流大使館」等。



Special Groups

Our Division has a number of special groups, including our “Division A Basketball Team”, “Outstanding Teens Association” which is composed of winners in related Elections and “Exchange Embassy” which lines up various participants and volunteers in different exchange programmes.

遊協甲組籃球隊
Division A Basketball Team

「傑出少年協會」會員向中學生分享奮鬥故事

Members of “Outstanding Teens Association” share their stories to secondary school students.



「交流大使館」與行政長官林鄭月娥女士分享交流體驗

“Exchange Embassy” share their exposure with Mrs. Carrie Lam, the Chief Executive, HKSAR.